

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «ПРИРОДА» В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ НОСИТЕЛЕЙ ЯКУТСКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Кузнецов Виталий Филиппович

Студент

Северо-Восточный Федеральный Университет, Институт Зарубежной Филологии и Регионоведения, Якутск, Россия

E-mail: vitaliykuznets@mail.ru

Данная работа посвящена исследованию концепта «природа» в языковом сознании носителей английской и якутской лингвокультур.

В теоретической части нами сделан обзор работ по исследованию языкового сознания, дано определение понятию «концепт», «языковое сознание», описана методика проведения ассоциативного эксперимента. В практической части проведена словарная работа по изучению концепта «природа», в каждом языке выявлены слова-стимулы изучаемого концепта: wood/лес - ойуур/лес, countryside/деревня - дэриэбинэ/деревня, field/поле - алаас/поле, grass/трава - от/трава, land/земля - сир /земля, man/человек - кини/человек, и приведены и проанализированы частотные реакции на эти слова-стимулы.

В ходе проведенного анализа было установлено, что в ядре языкового сознания носителей якутского языка присутствуют знания, которыми владеет и использует народ, а именно фольклор и устное народное творчество.

Включение ассоциативных реакций в анализ значения слова значительно расширяет представления о культуре изучаемого народа, этнической общности.

Ассоциативное поле предоставляет специфическую информацию о слове, и это дает основание полагать, что на основе совокупности ассоциаций слова возможна более адекватная характеристика значения слова.

В ответах носителей якутского языка прослеживались отголоски традиционного уклада жизни, ремесел и народного творчества. У носителей английского языка – отголоски периода колониальной Британии и некоторые культурные клише и даже торговые марки.

Исходя из анализа, что равно как в якутском, так и в английском языковом сознании, «природа» воспринимается как полное жизни, красоты и простора пространство, место, где человек был рожден и провел всю свою жизнь.